

Februar  
February  
2019



Ljubljana  
Castle



7. 2.–31. 3., 10.00–18.00, Kazemate/Casemate

#### DUŠAN KIRBIŠ: FONS OPUS

Za slikarstvo Dušana Kirbiša je značilna refleksija o aktualni »fenomenologiji« podob in razmislek o sliki kot o kulturnem in materialnem proizvodu. V zadnjem času je v svojem delu v ospredje postavil odnos med sliko in podobo oziroma dialog med njuno materialno soodvisnostjo in konceptualno razliko. Kirbiš se slikarsko odmika tako od eksprezivne avtopoetike kot od kontekstualizacije slike v relaciji do drugih podobotvornih sfer, recimo medijske kulture in tehnološko generiranih podob. Namesto tega ga zanimajo minimalni pogoji, ki, kot pravi, »mentalnemu slikovnemu polju podelijo status podobe«, ki je avtonomna in obenem brez ideoloških pretenzij o statusu slikarstva. Svoje slike bo razstavljal v Kazematah vse do konca marca. Vabljeni!

*Dušan Kirbiš's painting is characterised by reflection on the current "phenomenology" of images, and by thought about painting as well as about cultural and material production. His recent work focuses on the relationship between the painting and the image, that is, the dialogue between their material interdependence and conceptual difference. As a painter, Kirbiš moves away from both expressive autopoetics and the contextualisation of the image in relation to other image-creating spheres, such as media culture and technologically generated images. Instead, he is interested in the minimal conditions that, as he says, "give the mental painting field the status of an image" that is autonomous and at the same time without ideological pretensions about the status of painting. Dušan Kirbiš will exhibit his paintings in the Casemate until the end of March. You are kindly invited to view the exhibition!*

Naslovna fotografija/Cover photo:  
Edi Šelhaus, arhiv/archive MNZS



Vstopni paviljon, Info center in  
Grajska trgovina

Entrance Pavilion, Info Centre  
and Souvenir Shop

10.00–18.00

T +386 1 306 42 93 M +386 51 381 690

E info-center@ljubljanskigrad.si

www.ljubljanskigrad.si

Ljubljanski grad / Ljubljana Castle

@Ljubljanskigrad

ljubljancastle

#### Prodaja vstopnic/Ticket Sales:

Prodajna mesta Ljubljanskega gradu, spodnja postaja vzpenjače, prek www.ljubljanskigrad.si ter na vseh prodajnih mestih www.mojekarte.si (med drugim na Petrolovih bencinskih servisih, v poslovalnicah Kompasa po Sloveniji ...)

*Ljubljana Castle sales points, the lower funicular station, www.ljubljanskigrad.si and all www.mojekarte.si sales points (including Petrol service stations and branches of Kompas throughout Slovenia).*

Z nakupom vstopnic za februarske dogodke na Ljubljanskem gradu si zagotovite znižano ceno povratne vozovnice za vzpenjačo.

*With the purchase of tickets to February events at the Ljubljana Castle, ticketholders are entitled to a reduced return fare for the funicular railway.*

#### Ustanoviteljica

Mestna občina  
Ljubljana



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle



Ljubljana  
Castle

## SPORED DOGODKOV PROGRAMME OF EVENTS

**Sobota/Saturday, 2. 2., 11.00**

Vstopnina/Admission

### ŠOLA ZMAJESLOVJA: ZAČARANI ZMAJI/ SCHOOL OF DRAGONOLOGY: ENCHANTED DRAGONS

primerno za otroke od 4. do 10. leta starosti/suitable for children aged 4 to 10 years

Interaktivni vodeni ogled/Interactive  
guided tour

**Sreda/Wednesday, 6. 2., 17.00**

LJUBLJANSKI GRAD  
NA 11. FESTIVALU BOBRI/  
LJUBLJANA CASTLE  
AT THE 11<sup>TH</sup> BOBRI FESTIVAL



### IZGINOTJE ZMAJSKE MELODIJE/THE DISAPPEARANCE OF THE DRAGON MELODY

Doživljajski vodeni ogled/Illustrative  
guided tour

Predhodne najave/Prior reservation required

**7. 2.-31. 3., 10.00-18.00,**

Kazemate/Casemate

Vstop prost/Admission free

### DUŠAN KIRBIŠ: FONS OPUS

Slikarska razstava/Art exhibition

V sodelovanju z Društvom likovnih umetnikov Ljubljana/  
In cooperation with the Ljubljana Fine Artists Society

**Petak/Friday, 8. 2., 10.00-18.00**

Vstop prost/Admission free

### PREŠERNOV DAN/PREŠEREN DAY

Dan odprtih vrat in vodenih ogledov/Open house  
and guided tours

**21. 2.-14. 4., 10.00-18.00,**

Galerija »S«/“S” Gallery

Vstop prost/Admission free

### EDI ŠELHAUS: FOTOGRAFSKI UTRINKI/ PHOTOGRAPHIC HIGHLIGHTS

Fotografska razstava/Photography exhibition

V sodelovanju z Muzejem novejše zgodovine Slovenije/  
In cooperation with the Slovenian National Museum of  
Contemporary History

**Sobota/Saturday, 23. 2., 17.00,**

Grajsko gledališče/Castle Theatre

Vstopnina/Admission

### ZMAJELOVŠČINA/ADRAGONVENTURE

Besedilo/Text: Žiga X. Gombač

primerno za otroke od 4. leta dalje/suitable for children from the age  
of four years

Predstava za otroke/Performance for children

**25. 2.-1. 3., 10.30-13.30**

Vstopnina/Admission

### ZIMSKE POČITNIŠKE DELAVNICE:

Zacoprane zimske počitnice s čarodejko  
in pustolovko/WINTER HOLIDAY  
WORKSHOPS: Bewitched winter holidays  
with a witch and an adventurer

**17. 1.-24. 3., 10.00-18.00,**

Peterokotni stolp/Pentagonal Tower

Vstop prost/Admission free

### EVA PETRIČ: TRANSHomePLANTATION

Večmedijska, prostoru prilagojena instalacija/  
Multimedia, space-adapted installation



**Vsak petek, Skalna dvorana**  
**Every Friday, Rock Hall**

Vstopnina/Admission

**1. 2., 19.00 FESTIVAL MENT LJUBLJANA**

(RAZLIČNI IZVAJALCI/VARIOUS  
PERFORMERS)

**8. 2.** THE DUKES OF PRUNES  
- MUSIC OF FRANK ZAPPA ROCK

**15. 2.** NERMIN PUŠKAR POP ROCK/FUNK

**22. 2.** MILAN STANISAVLJEVIĆ  
- “WEIGHT OF THOUGHT” JAZZ

Jazz Club Ljubljanski grad je odprt od 20.00 do 00:30,  
glasbeniki nastopajo ob 21.00./The Ljubljana Jazz  
Club is open from 8.00 pm to 12.30 am. Live music  
commences at 9.00 pm

**25. 2.-1. 3., 10.30-13.30**

### ZACOPRANE ZIMSKE POČITNICE S ČARODEJKO IN PUSTOLOVKO/BEWITCHED WINTER HOLIDAYS WITH A WITCH AND AN ADVENTURER

Čarodejka, sestra profesorja zmajeslovja, je pripravljena narediti vse, kar je v njeni moći, da bi se dokopala do skrivnosti sveta zmajev, še raje pa kar do njegovega zmaja. Profesor zmajeslovja je pred kratkim odpotoval v daljne kraje na pomembno srečanje zmajeslovcev z vsega sveta, čarodejka pa je izkoristila priložnost ter se na našem gradu poslužila prav posebne coprnije ... Vas zanima, kaj je tokrat ušpičila in s kakšnimi izzivi se mora soočiti pogumna profesorjeva vajenka? Pustolovko čaka v petih dneh pet različnih preizkušenj, ki jih mora uspešno prestati – z enim samim ciljem, da prekliče čarodejkin urok. Pa vi? Premorete dovolj poguma, držnosti in radovednosti, da se ji pridružite?

Preživite zimske počitnice za mogočnimi grajskimi zidovi in naj se vznemirljiva pustolovščina začne! Svet zmajeslovcev opozarja, da program ni primeren za tiste, ki ne marajo pustolovščin in čarovnij! Počitniške delavnice so namenjene starejšim predšolskim otrokom in učencem prve triade osnovnih šol.

*The sister of the professor of dragonology is a witch who is prepared to do anything in her power to get to the bottom of the mystery of the world of dragons, or, even better, to gain access to the professor's own dragon. The professor recently set off on a journey to distant lands for an important meeting of dragonologists from all over the world, and the witch has taken advantage of this opportunity and made use of a special spell in our castle ... Do you wonder what mischief she has got up to this time and what challenges the professor's brave apprentice has to face? Over five days, the adventurer has to prove herself in five different tests, all with a single goal – to break the witch's spell. What about you? Do you have enough courage, bravery and curiosity to join her?*

*Spend the winter holidays behind the mighty castle walls and let the exciting adventure begin! The world of dragons warns that the programme is not suitable for those who do not like adventures and magic! The holiday workshops are aimed at older preschool children and pupils of the first triad of primary school.*



**21. 2.-14. 4., 10.00-18.00, Galerija »S«/ “S” Gallery**

### FOTOGRAFSKI UTRINKI EDIJA ŠELHAUSA/EDI ŠELHAUS: PHOTOGRAPHIC HIGHLIGHTS

Razstava Edi Šelhaus: fotografski utrinki je še ena tematska razstava iz bogatega fonda fotografij enega najbolj znanih slovenskih fotoreporterjev Edija Šelhausa, ki ga hrani Muzej novejše zgodovine Slovenije. Izbrane so fotografije iz sveta filma, gledališča ter radia in televizije. Razstava je uvod v pregledno razstavo fotografij Edija Šelhausa, ki jo bo pripravil Muzej novejše zgodovine Slovenije v počastitev stoletnice rojstva Edija Šelhausa.

Na razstavljenih fotografijah so utrinki s snemanj domačih in tujih filmov, z beneškega filmskega festivala, iz zakulisja filmskega ali gledališkega dogajanja, predstavljen je izbor posnetkov iz gledaliških predstav in nekaterih televizijskih oddaj, radijskih in televizijskih napovedovalcev v studiih itd.

*The exhibition Edi Šelhaus: Photographic Highlights is yet another thematic exhibition from the Slovenian Museum of Contemporary History's rich fund of photographs by Edi Šelhaus, one of Slovenian's best-known photographers. Featuring selected photographs from the world of film, theatre, radio and television, the exhibition serves as an introduction to a retrospective exhibition of photographs by Edi Šelhaus that will be prepared by the Slovenian Museum of Contemporary History to mark the centenary of the photographer's birth.*

*The exhibited photographs are highlights from the filming of Slovenian and foreign films, the Venice Film Festival, and the backstage of film or theatre events, as well as a selection of shots from theatrical performances and television shows, images of radio and television announcers in studios, and so on.*

